

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 55 (1947)

Heft: 18

Vereinsnachrichten: Offizielle Mitteilungen = Communications officielles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Offizielle Mitteilungen

communications officielles

Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

Feldübungen. Suisse occidentale (rayon I).

Section	Lieu de l'exercice	lieu de rendez-vous	supposition	date et heure
Buttes, Fleurier, Môtiers, Couvet, Travers, Noiraigue, Les Verrières, La Côte-aux-Fées	Buttes	Buttes	Ex. de patr.	11 mai 14.30

Zentralschweiz (Rayon II).

Sektion	Ort der Übung	Besammlungsort	Supposition	Datum und Zeit
Bern-Lorraine-Laupen-Wald	Bramberg	Patr.-Uebung	4. Mai 13.30	
Breitenrain, Brunnmatt, Neuenegg				
Endingen, Lengnau, Schneisingen, Würenlingen	Bez.-Schulhaus Strasse	Verkehrsunfall	11. Mai 14.00	
Ehrendingen, Frieswil, Engstringen	Endingen-Würenlingen			
Jegenstorf	Frieswil	Verk.-Unfälle	4. evtl.	
			18. Mai 13.00	
			4. Mai 13.30	

Ostschweiz (Rayon III).

Wasterkingen, Hüntwangen	Hüntwangen	Patr.-Uebung	4. Mai	9.30
Hüntwangen-Wil u. Rafz				

Schlussprüfungen. Suisse occidentale (rayon I).

Sektion	Kursart	Lokal	Datum und Zeit
Münster/Wallis	Samariterkurs	Hotel	11. Mai 14.00

Zentralschweiz (Rayon II).

Aesch/Bld. Giubiasco	Säuglingspfl.-Kurs	Rest. «Eintracht»	10. Mai	20.00
	Corso per l'assistenza ai malati	Seuole comunali	11 maggio	20.00
Lachen	Samariterkurs	Hotel «Bären»	10. Mai	20.00
Richenthal	Samariterkurs	Kurhaus	5. Mai	20.00
Wettingen	Krankenpfl.-Kurs	Neues Schulhaus	8. Mai	20.00

Ostschweiz (Rayon III).

Mels	Samariterkurs	«Schlüssel»	4. Mai	20.00
St. Gallen-Ost	Samariterkurs	«Krone», Neudorf	3. Mai	19.30
Wil/St. Gallen	Krankenpfl.-Kurs	Hotel «Schöntal»	3. Mai	19.30

Samariterwoche 22. September bis 5. Oktober 1947.

Allen jenen eifrigeren Sektionspräsidenten, welche uns die Bestellung für die Samariterwoche bereits aufgegeben haben, sagen wir für die prompte Erledigung besten Dank. Noch sind aber nicht alle Bestellformulare eingegangen. Deshalb bitten wir jene Vorstände unserer Samaritervereine, welche noch nicht Gelegenheit hatten, die Organisation der Samariterwoche zu beraten, dies nun unverzüglich tun zu wollen, damit wir bald einen möglichst genauen Ueberblick bekommen über die benötigten Verbandpatronen und das erforderliche Propagandamaterial.

Aus den Bestellformularen haben wir ersehen, dass etliche Sektionen nur wenige Flugblätter wünschen; in einzelnen Fällen ist deren Zahl sogar geringer als jene der bestellten Verbandpatronen. Es hat aber die Meinung, dass die Flugblätter, welche in knappen Zügen über die Tätigkeit unserer Samariter Auskunft geben, in allen Haushaltungen verteilt werden sollten. Man bestelle uns also ruhig so viele Exemplare, als in den betreffenden Gemeinden sich Haushaltungen befinden. Die Leute sollen vorher aufgeklärt werden, weshalb wir unsere Aktion «Samariterwoche» durchführen.

Von mehreren Sektionen sind wir angefragt worden, ob nicht eine Verschiebung der Haussammlung für das Internationale Komitee vom Roten Kreuz oder dann unseres Verbandpatronenverkaufes möglich wäre. Es liess sich leider nicht vermeiden, dass diese beiden Sammelaktionen zeitlich nahe zusammenkommen. Für die vielen Sammlungen, die für das laufende Jahr geplant sind, wurde von der «ZEWO» (Zentralauskunftsstelle für Wohlfahrtsunternehmungen) in Fühlungnahme mit sämtlichen daran interessierten schweizerischen Organi-

sationen ein «Sammlungs-Kalender» aufgestellt. Die zuständigen Polizeidirektionen haben in den meisten Fällen die betreffenden Termine genehmigt. Eine Verschiebung kommt deshalb nicht in Betracht.

Wir bitten nun jene Sektionen, welche es übernommen haben, auch die für die Zeit vom 25. August bis 25. September bewilligte Haussammlung für das IKRK. zu besorgen, diese möglichst schon Ende August durchzuführen. Se wird dann unser Verbandpatronenverkauf immerhin im Abstand von ungefähr einem Monat folgen.

Wir erachten es als selbstverständlich, dass unsere Sektionen sich mit allen ihnen zu Gebote stehenden Kräften für unsere Samariterwoche einsetzen werden. Die Samariter haben während des Krieges unzählige Sammlungen für andere Organisationen durchgeführt. Nun sind wir gezwungen, für unser eigenes Werk zu sammeln. Nachdem wir seit 1938 keine solche Aktion mehr veranstaltet haben, glauben wir um so mehr berechtigt zu sein, nach diesem langen Zeitraum von neun Jahren unsere Samariter für die Stärkung und den Aufbau unserer eigenen Organisation in Anspruch nehmen zu dürfen. Vergessen Sie auch nicht, dass ja den Sektionen ein wesentlicher Anteil, nämlich 20 Prozent vom Brutto-Erlös, zukommen soll. Wir zählen daher auf die Mitarbeit aller Samaritervereine und danken dafür zum voraus bestens.

Semaine des Samaritains du 22 septembre au 5 octobre 1947.

De nombreux présidents de sections nous ont passé leurs commandes pour la Semaine des Samaritains. Nous les remercions vivement de la diligence qu'ils ont mise à nous répondre. Cependant nous n'avons pas encore reçu tous les formulaires de commande. C'est pourquoi nous prions les Comités de sections qui n'ont pas encore eu l'occasion de discuter l'organisation de la Semaine des Samaritains de bien vouloir le faire sans retard, afin de nous procurer un aperçu sur la quantité de cartouches à pansement et le matériel de propagande nécessaires.

Plusieurs sections nous ont demandé un nombre assez restreint de papillons qui est dans certains cas même plus petit que celui des cartouches à pansement. Mais nous sommes de l'avis que ces papillons qui renseigneront brièvement sur l'activité de nos samaritains, doivent être distribués dans tous les ménages. On voudra donc tranquillement nous commander un nombre d'exemplaires qui correspond à celui des ménages dans les régions ou communes respectives. Nous devons renseigner le public sur la nécessité de l'organisation de notre action «Semaine des Samaritains».

Quelques sections nous ont demandé si la collecte en faveur du Comité International de la Croix-Rouge ne pouvait pas être renvoyée ou s'il n'était pas possible de fixer la vente de nos cartouches à pansement pour une autre époque. Malheureusement il n'était pas possible d'éviter que ces deux actions se succèdent assez près. Pour les nombreuses collectes prévues cette année, le bureau de renseignements pour œuvres de bienfaisance, après avoir pris contact avec toutes les grandes organisations suisses qui procéderont à des collectes en 1947, a établi une liste avec les dates réservées pour chaque œuvre. Les délais fixés ont été, dans la plupart des cas, approuvés par les directions de police compétentes. C'est pourquoi un renvoi n'entre pas en ligne de compte.

Nous prions celles de nos sections qui se sont engagées à procéder à la collecte à domicile en faveur du C. I. C. R., prévue du 25 août au 25 septembre, de bien vouloir la faire déjà fin août. Ainsi il s'écoulera tout de même presqu'un mois jusqu'à notre vente des cartouches à pansement.

Il va sans dire que nous attendons de nos sections qu'elles collaboreront de toutes leurs forces à notre Semaine des Samaritains. Nous sommes obligés de collecter pour notre propre œuvre. N'ayant plus organisé une action similaire depuis 1938, nous estimons être en droit, après ce long laps de temps de 9 ans, d'avoir recours à nos samaritains pour collaborer à la prospérité de notre Alliance. N'oubliez pas non plus que nos sections ont un intérêt capital à la réussite de cette action, puisqu'elles toucheront le 20 % de la recette brute. C'est pourquoi nous comptons sur la collaboration de toutes nos sociétés de samaritains et nous les en remercions sincèrement d'avance.


GOLDSCHMIED AG.
MARKTGASSE 29 BERN.